

**Jean-Marie Bolangassa**

Sanza géante et petite Sanza, djembé, flûte, chants et contes

**Jenny Mezile**

Cuika, balafon, rico-rico, maracas, chants, contes et danses

**Création**

Jenny Mezile et J. M. Bolangassa

**Mise en scène et décors**

Jenny Mezile

**Musique**

J. M. Bolangassa

**Lumières**

Massidi Adiatou

# Sakola



Cycle 2

## Concert scolaire

Axe pédagogique :  
découverte des instruments  
à percussion africains  
autour de contes.

Sakola raconte l'histoire d'un griot et de sa nièce N'Zoumba. Avec pour seuls bagages, sanza et balafon et autres maracas, capables d'imiter les bruits de la forêt et des animaux. Ils quittent l'Afrique pour découvrir des enfants d'autres continents. De l'Australie à la France, ils content, de villes en villages, les plus belles histoires de l'Afrique. N'Zoumba chante et danse, donnant corps et geste aux récits qu'elle narre avec son tonton. Ils puisent leur inspiration dans la vie quotidienne du village et vous invitent à venir partager leur culture.

### Petit singe

C'est l'histoire d'un petit singe, le plus malin de tous les petits singes. Il décida un beau jour de désobéir à sa maman et d'aller dans la savane, bravant tous les animaux sauvages, traversant la plus haute montagne de toute l'Afrique le Kilimandjaro ! Et tout ça pour manger des noix de coco... hummm il a été surpris, car dans une savane on croise de drôles de personnages.

**De 3 à 6 ans**

### Toya, princesse des îles (conte écrit par Jenny Mezile)

En Haïti, un violent cyclone a anéanti le village d'une charmante fillette, Toya. Celle-ci, ayant perdu sa famille, part à la recherche d'une potion magique pour soigner son pays, Haïti. Par sa vaillance, son intelligence et son cœur, elle réussira trois épreuves et deviendra princesse. Ce chemin initiatique ramènera la Princesse des îles à la terre-mère Afrique.

**De 6 à 10 ans**

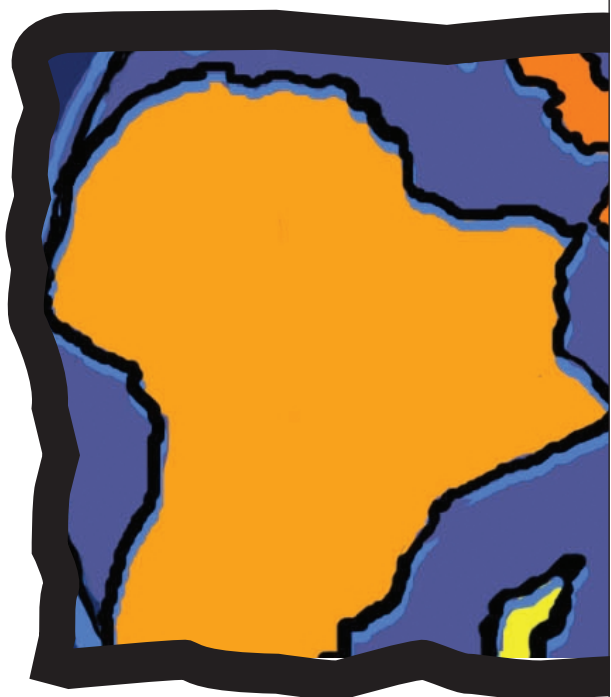
### Saboniouma

Sabo, Saboniouma est le meilleur chasseur de tout son village et aussi le plus têtu. Malgré cela il bravera les interdits des aînés et ira dans la forêt sacrée là où il ne faut pas aller. Il rencontrera des génies et mettra la vie de toute sa famille en péril.

**10 ans et plus**

Les artistes choisiront le conte le mieux adapté pour le public : Petit singe pour les petits, Saboniouma pour les plus grands.

Un CD des chansons du spectacle sera disponible à l'issue du spectacle  
«Kélélé Dio» 15 €.





## Jean-Marie BOLANGASSA



Natif de Brazzaville, (Congo) J. M. BOLANGASSA est actuellement animateur en tant que percussionniste, dans l'association «France, terre d'asile». Il présente régulièrement des spectacles pour enfants en France et à l'étranger. Dans les années 80-90, il se forge un métier de chanteur et de compositeur auprès de Touré Kounda, Manu Dibango, Mori Kanté... Il a accompagné beaucoup d'artistes tels que Claude François, Johnny Halliday, James Brown etc... Formateur en rythmo-musicothérapie, il est également animateur socio-culturel.

## Jenny MEZILE

Actuellement danseuse, chorégraphe, comédienne d'origine haïtienne, membre de la compagnie de danse contemporaine N'Soleh, elle intègre plusieurs compagnies dès son arrivée en France en 1992. Entre temps elle s'initie à l'art thérapie auprès de Henri Samba et de J. M. Bolangassa. Elle poursuit sa recherche chorégraphique avec le chorégraphe ivoirien Massidi Adiatou. Dans les écoles et les hôpitaux, elle mène des actions de sensibilisation à la danse africaine. Elle collabore avec la compagnie Montalvo-Hervieu au Théâtre national de Chaillot à Paris. Depuis 1996 elle fait partie de la compagnie d'Henri Samba qui monte des spectacles jeune public.



# Les percussions africaines

---

## Les percussions africaines

### **Sanza :**

Elle est formée d'une petite caisse de bois (oualebasse) sur laquelle sont fixées des lames métalliques que l'on pince avec les pouces. On l'appelle parfois «piano à pouce» ou instrument du marcheur.

### **Kuica :**

C'est un tambour à friction. On frotte avec un tissu mouillé une tige placée au centre de la peau sur laquelle on appuie avec un doigt de l'autre main.

### **Djembé :**

Tambour de bois de l'Afrique de l'ouest, formé d'un fût tendu d'une peau de chèvre, on le frappe avec les mains.

### **Agogo :**

Double cloche.

### **Tsakalas :**

Sorte de maracas.

### **Tambour d'eau :**

Grossealebasse remplie d'eau sur laquelle on pose une autre petitealebasse renversée, que l'on frappe.



Sanza



Agogo



Djembé



## Les griots : musiciens et conteurs professionnels

La musique d'Afrique noire est mal connue. Transmise oralement, elle est difficilement exportable et est étroitement liée aux circonstances de la vie quotidienne. Comme la langue, la religion et l'organisation sociale, la musique représente une des bases de la société traditionnelle. La transmission de la musique, en Afrique, peut être le fait de gens qui ont une autre activité principale, par exemple : des chasseurs, des pêcheurs, des cultivateurs, même des enfants. Ce qui ne veut pas dire que leur propre apprentissage n'a pas été approfondi, bien au contraire.



Il existe, également, dans toute l'Afrique occidentale et une partie de la zone guinéenne une caste de professionnels, de spécialistes de la musique et de la parole. Ce sont les griots, que l'on pourrait apparenter aux troubadours occidentaux à l'époque où la musique était apprise oralement. On les trouve parfois attachés à la cour d'un chef, ou bien établis à leur compte dans les villes et les villages comme conteurs, bouffons, hérauts, généalogistes, musiciens, journalistes oraux, flatteurs ou dénigreur à gages... On les craint et on les estime car ils remplissent des fonctions rituelles irremplaçables, et leurs connaissances techniques, tout comme celles des autres artisans, sont indispensables à la société.

## Le costume

L'art du costume définit à la perfection le génie créatif africain. Apparenté à la parure, le costume joue de multiples rôles aussi bien dans sa fonction de vêtement que pour les cérémonies d'initiation religieuse ou sociale, de plus, et toujours avec naturel, les préoccupations esthétiques ne sont jamais oubliées. Le costume est parfois réduit à l'extrême et n'a souvent rien à voir avec la notion de pudeur.



Le vêtement peut prendre des aspects forts différents suivant les régions : grandes robes ou "boubou" chez de nombreux Soudanais, là surtout où s'est implanté l'Islam, chez d'autres, blouses courtes et sortes de caleçons constituent la tenue ordinaire, pagnes drapés dans la zone guinéenne, peaux utilisées par les Masaïs et d'autres éleveurs de l'Afrique orientale, petits pagnes en écorce battue des Mangbetu, ne sont que des exemples significatifs d'une gamme très variée qui va du plus simple au plus élaboré...

Le vêtement africain a su intégrer de multiples influences, notamment d'origine islamique ou européenne. Il s'agit toujours d'une création, d'une interprétation nouvelle mêlant subtilement la tradition et le modernisme.



## Les masques

Les masques africains sont souvent sculptés dans le bois, agrémentés de plumes, peaux, coquillages, cuirs ou raphia.

Ils sont ornés de dessins géométriques, peints de couleurs vives. Leurs formes stylisées font penser à des têtes d'animaux ou à des visages humains. Mais un masque fait partie d'un costume. Il faut voir l'ensemble pour se faire une idée juste de la tradition et du rôle qu'il joue dans certaines cérémonies. En effet, les femmes ne peuvent porter ni même toucher les masques. Dans l'enceinte sacrée, les anciens leur révèlent l'usage des masques et transmettent leur pouvoir. Le masque cache l'identité de son porteur qui «devient» la divinité qu'il représente : il est alors capable d'accomplir des prodiges. Presque tous les masques ont un rapport avec les rites d'initiation, de la fertilité, ou avec les cérémonies des ancêtres. L'origine des masques remonte à de très anciennes traditions aujourd'hui estompées.

## La danse africaine

La danse tient une place prépondérante dans les civilisations africaines. Dès ses origines, la danse a privilégié le corps qui exprime la joie, la colère, la tristesse. La danse est présente dans toutes les cérémonies, naissance, baptême, mariage, etc. La danse est le plus souvent collective et parfois un danseur se détache du groupe et improvise.

En Afrique centrale, existent deux danses importantes : la «danse des jumeaux» et la «danse d'initiation».

En ce qui concerne la première danse, la tribu accepte, bien sûr, la venue de jumeaux, mais il ne faut pas que ce genre de naissance se reproduise souvent ! Donc il faut chasser les mauvais esprits qui ont habité la femme enceinte de jumeaux... On répète donc ces danses à chaque nouvelle lune.

La «danse d'initiation» concerne les enfants qui deviennent adultes. Dans chaque village, les anciens sélectionnent les jeunes qui pendant les mois de vacances s'initient à la danse, apprennent à jouer aux jeux locaux, apprennent aussi à jouer des instruments et à chanter les chansons de leur tribu : il s'agit donc d'une véritable éducation du corps et de l'esprit.



## Apprendre un chant :

Wa wa wa (= écoute), Berceuse,  
Ganga, parle du marabout qui soigne  
les malades

## Contes africains à raconter :

Les contes se racontent le soir après dîner, autour du feu, dans la cour de la «parcelle». Ce sont les grand-mères ou les aînés qui racontent aux plus jeunes les histoires : celles-ci se terminent toujours par une morale où il est souvent question des notions d'entraide, de partage, du respect des aînés, de l'obéissance...

## Livres :

- Contes du Burkina Faso aux éditions l'Harmattan.
- 2 tomes de contes africains chez Gründ.
- Contes et légendes du Congo, collection Aux origines du monde, Flies France.
- «Toya, princesse des îles» de Jenny Mezile  
Dolphins Noir Editions - 29, rue Claude Tillier - 75012 paris

## CD :

- Très joli livre-CD : «comptines et berceuses du baobab», avec percussions,  
Didier Jeunesse.
- ABC d'airs d'Afrique, toute l'âme de l'Afrique entre balafon et sanza,  
édition musicale Lugdivine. (ed.lugdivine@wanadoo.fr)

**Initiation à la danse africaine :** mouvements de bras, des épaules, de tout le corps...

## Vidéo :

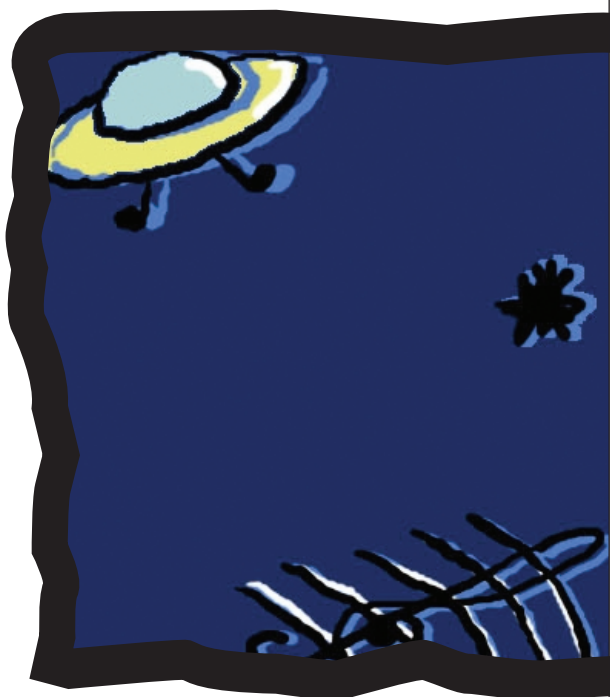
«Kirikou et la sorcière», très joli dessin animé permettant de découvrir l'univers d'un conte africain.

## Site internet :

Site internet sur la société africaine, le conte, les conteurs, la langue du conte, les personnages dans le conte africain, bibliographie complète...

<http://www.contesafricains.com/contes/index4.html>

Le site de Sakola : <http://www.nsoleh.com>



# Pour la classe (suite)

## Chanson

BERCEUSE

Wa Wa Wa Wa é mua na ou di lé

Ka tou la bi di loubia rou ma man da

Ni bio bi ha na ti a é...

GANGA

Ganga ganga ganga ganga ganga ye ye ganga ganga ye